

<p style="text-align: center;"><b>COLLECTIEVE        ARBEIDSOVEREENKOMST        VAN 17 OKTOBER 2019        GESLOTEN IN HET        PARITAIR COMITÉ VOOR DE        TOERISTISCHE        ATTRACTIES        BETREFFENDE        TIJDSKREDIET</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>CONVENTION COLLECTIVE        DE TRAVAIL DU 17        OCTOBRE 2019 CONCLUE        AU SEIN DE LA        COMMISSION PARITAIRE        POUR LES ATTRACTIONS        TOURISTIQUES, RELATIVE        AU CREDIT-TEMPS</b></p>
<p><b>Hoofdstuk 1 - Toepassingsgebied</b></p>	<p><b>Chapitre Ier - Champ d'application</b></p>
<p><b>Artikel 1</b></p>	<p><b>Article 1</b></p>
<p>§ 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die tot de bevoegdheid behoren van het paritair comité voor toeristische attracties en hun werknemers</p>	<p>§ 1. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs relevant de la compétence de la commission paritaire pour les attractions touristiques et à leurs travailleurs.</p>
<p>§ 2. Onder "werknemers" wordt verstaan de mannelijke en vrouwelijke arbeiders en bedienden</p>	<p>§ 2. Par "travailleurs", il y a lieu d'entendre les ouvriers et les employés masculins et féminins.</p>
<p><b>Hoofdstuk II - Tijdskrediet</b></p>	<p><b>Chapitre II – Crédit-temps</b></p>
<p><b>Artikel 2</b></p>	<p><b>Article 2</b></p>
<p>§ 1. In toepassing van artikel 3 van CAO nr. 137, gesloten in de NAR op 23 april 2019, wordt de leeftijd voor het recht van oudere werknemers op 1/5e landingsbanen gebracht op 55 jaar voor wat betreft de toegang tot het recht op uitkeringen voor de werknemers bedoeld in dit artikel 3 van de CAO nr. 137 (35 jaar loopbaan als loontrekkende, zwaar beroep, minimum 20 jaar nachtarbeid).</p> <p>Deze paragraaf is van toepassing van 1 januari 2019 tot en met 31 december 2020.</p>	<p>§ 1. En application de l'article 3 de la CCT n° 137, conclue au CNT le 23 avril 2019, l'âge d'accès au droit à la diminution de 1/5 dans le cadre des emplois de fin de carrière pour les travailleurs plus âgés est porté à 55 ans pour ce qui concerne le droit à l'accès aux indemnités pour les travailleurs visés à cet article 3 de la CCT n° 137 (35 ans de carrière comme salarié, métier lourd, au minimum 20 ans de travail de nuit).</p> <p>Le présent paragraphe est d'application du 1er janvier 2019 jusqu'au 31 décembre 2020.</p>
<p>§ 2. In toepassing van artikel 4 § 4 van CAO nr. 103 van de NAR wordt het recht op volledig of halftijds tijdskrediet met motief mogelijk met een maximum van 36 maanden (motief vorming) of 51 maanden (motief zorg voor een kind tot 8 jaar, palliatieve zorgen, zorg voor een zwaar ziek gezinslid of familielid, zorg voor een gehandicapt kind tot de leeftijd van 21 jaar).</p> <p>Deze paragraaf is van toepassing van 1 januari</p>	<p>§ 2. En application de l'article 4 § 4 de la CCT n° 103 du CNT, le droit au crédit-temps à temps plein ou à mi-temps avec motif est possible avec un maximum de 36 mois (motif formation) ou 51 mois (motif soins à un enfant jusqu'à 8 ans, soins palliatifs, soins à un membre du ménage ou de la famille gravement malade, soins à un enfant handicapé jusqu'à l'âge de 21 ans).</p> <p>Le présent paragraphe est d'application du 1er</p>

2020 tot en met 31 december 2021.	janvier 2020 au 31 décembre 2021.
<p>§ 3. Bij toepassing van artikel 2 § 3 van CAO nr. 103 van de NAR worden de volgende afwijkingmogelijkheden vastgesteld: werknemers vanaf klasse 5 en werknemers die een functie uitoefenen die niet door een andere werknemer in het bedrijf wordt uitgeoefend hebben steeds het akkoord van de werkgever nodig om hun recht op de verschillende tijdscredieten uit te oefenen.</p>	<p>§ 3. Par application de l'article 2 § 3 de la CCT n° 103 du CNT, les possibilités de dérogation suivantes sont fixées les travailleurs dès la classe 5 et ceux qui exercent une fonction non exercée par un autre travailleur dans l'entreprise ont toujours besoin de l'accord de l'employeur pour pouvoir exercer leur droit aux différents crédits-temps.</p>
<b>Hoofdstuk III - Duur</b>	<b>Chapitre III - Durée</b>
<b>Artikel 3</b>	<b>Article 3</b>
Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt afgesloten voor een periode van 1 januari 2019 tot en met 31 december 2021, behalve voor die bepalingen waarvoor expliciet een andere periode is voorzien.	La présente convention collective de travail est conclue pour une période allant du 1 <sup>er</sup> janvier 2019 au 31 décembre 2021, sauf pour les dispositions pour lesquelles une autre période est explicitement prévue.